

## KUSHTET E BIZNESIT

### KUSHTET Ë PËRGJITHSHME

#### I. Përcaktime të Përgjithshme

(1) Qëllimi i aplikimit

Kushtet e Përgjithshme të Biznesit rregullojnë të gjitha marrëdhëniet e biznesit mes klientit dhe ProCredit Bank (këtej e tutje referuar si "Banka"). Përveç këtyre Kushteve, marrëdhëniet e veçanta të biznesit rregullohen nga Kushte apo marrëveshje të veçanta. Për këto kushte bihet dakord me Klientin kur hapet një llogari apo jepet një urdhër.

(2) Ndryshimet

Çdo ndryshim i këtyre Kushteve të Biznesit do t'i njoftohet Klientit:

- me bërjen publike të tyre në ambientet e degëve të Bankës ose në mediat publike, dhe/ose,
- me shkrim në faqen zyrtare të bankës në internet dhe/ose në platformën e-Banking.

Ndryshimet do të quhen të miratuara, me përjashtim të rastit kur Klienti ka paraqitur vërejtje me shkrim. Vërejtjet e Klientit duhet t'i bëhen të njohura Bankës brenda një periudhe 10 ditore pune nga njoftimi i ndryshimeve.

#### II. Konfidencialiteti bankar dhe dhënia e informacionit bankar

(1) Konfidencialiteti bankar

Banka ka për detyrë të ruajë konfidencialitetin e të gjithë të dhënave personale dhe ato në lidhje me marrëveshje të Klientit me Bankën, apo për çdo fakt dhe vlerësim lidhur me klientin për të cilat ka dijeni (Konfidencialiteti bankar).

Banka mund të vërë në dispozicion informacionin që lidhet me Klientin vetëm në rastet kur:

- informacioni kërkohet nga autoritetet të cilave u është njohur kjo e drejtë me ligj.
- klienti ka rënë dakord dhe autorizon bankën të japë informacion.
- klientëve të saj, dhe vetëm për informacionin bankar të vetë Klientit kërkues.

(2) Dhënia e informacionit bankar

Dhënia e informacionit bankar përfshin pasqyrat dhe komentet me natyrë të përgjithshme që kanë të bëjnë me statusin ekonomik, besueshmërinë dhe aftësinë paguese të Klientit.

(3) Përpunimi i të dhënave personale të Klientit

Banka ka të drejtë të përpunojë të dhënat personale si dhe informacionin financiar mbi Klientin, përgjatë kohëzgjatjes së marrëdhënies me bankën, në përputhje me Ligjin Nr. 9887, datë 10.03.2008, "Për mbrojtjen e të dhënave personale", i ndryshuar, si në Udhëzimin Nr.20, datë 03.08.2012 "Mbi përpunimin e të dhënave personale në sektorin bankar", i ndryshuar.

Të dhënat personale apo financiare të Klientit të mbledhura nga Banka do të përpunohen për qëllim të zbatimit dhe mbarëvajtjes së të gjithë marrëdhënies kontraktore midis Klientit dhe Bankës dhe do të ruhen në përputhje me Ligjin Nr.9887, datë 10.03.2008 "Për mbrojtjen e të dhënave personale" si dhe Udhëzimin Nr. 20, datë 03.08.2012 "Mbi përpunimin e të dhënave personale në sektorin bankar", i ndryshuar.

#### III. Detyrimet e bankës

(1) Urdhrat e kaluar në bankat e tjera pjesëmarrëse në sistemin e pagesave

Në qoftë se përmbajtja e një urdhri është e tillë që Banka i beson një banke tjetër pjesëmarrëse për ta ekzekutuar më tej, atëherë Banka kryen urdhrin duke e kaluar atë te banka tjetër pjesëmarrëse në emrin e vet. Në raste të tilla, detyrimi i Bankës do të jetë i kufizuar në:

- marrjen nga Klienti urdhërues të informacionit të plotë e të saktë sipas kushteve të përcaktuara në rregulloret kombëtare, ndërkombëtare apo rregulloret e brendshme bankare, plotësimin e këtij informacioni në formularët përkatës dhe konfirmimin e këtij informacioni nga Klienti urdhërues nëpërmjet firmosjes së këtij formulari.
- zgjedhjen e bankës tjetër pjesëmarrëse dhe udhëzimin e kujdesshëm për kryerjen e urdhrin.

(2) Forca madhore

Banka nuk mban përgjegjësi për humbjet e shkaktuara, si rrjedhojë e vonesës apo mospërbushjes së detyrimeve të saj nga forcat madhore, trazirat, luftërat apo fenomenet natyrore, apo për ngjarje të tjera në kushtet e forcës madhore (p.sh. greva, ngjarje të jashtëzakonshme, avari të rënda në sisteme, akte administrative të autoriteteve të larta të brendshme apo të huaja).

#### **IV. E drejta për disponim në rast vdekjeje të Klientit**

Në rast vdekjeje të Klientit, Banka do të lejojë kalimin e shumave në favor të trashëgimtarëve në bazë të vendimit të zyrës noteriale ose gjykatës për lëshimin e dëshmisë së trashëgimisë. Nëse Banka e kërkon, çdo dokument në gjuhë të huaj duhet të dorëzohet i legalizuar dhe i përkthyer në gjuhën shqipe.

Me vdekjen e Klientit që është titullar i një llogarie me person të autorizuar, mbarojnë edhe të drejtat e personit të autorizuar për të vepruar në llogari. Banka është e detyruar të refuzojë kryerjen e veprimeve nga Personi i autorizuar që nga momenti i marrjes në dijeni për vdekjen e Klientit.

#### **V. Ligji i zbatueshëm**

Ligji shqiptar dhe rregulloret kombëtare e ndërkombëtare që rregullojnë instrumentet dhe produktet bankare janë të zbatueshëm në marrëdhëniet e biznesit mes Klientit dhe Bankës.

#### **VI. Mbajtja e llogarive. Pasqyrat periodike të gjendjes së llogarive**

##### **(1) Nxjerrja e pasqyrave periodike**

Klienti mund të disponojë në çdo rast pasqyrat financiare dhe lëvizjet e kryera në llogarinë e tij nëpërmjet platformës elektronike në internet, shërbime bankare me internet (më tej, e-Banking). Në rast se klienti nuk disponon një të tillë, Banka nxjerr një pasqyrë periodike për çdo llogari rrjedhëse në fund të çdo viti kalendarik, ose në çdo rast tjetër me kërkesë të vetë klientit, sipas komisioneve të aplikuara në fuqi në kushtet e punës në bankë, duke qartësuar kështu pretendimet e mbledhura nga të dyja palët gjatë kësaj periudhe (përfshirë interesin dhe komisionet e vendosura nga Banka).

##### **(2) Afati i paraqitjes së vërejtjeve; aprovimi në heshtje**

Çdo vërejtje që mund të ketë një klient në lidhje me parregullsinë ose paplotësinë e një pasqyre të llogarisë ose ndryshimet në lidhje me kushtet e produkteve bankare që ai përdor apo ndryshimin e kostove dhe tarifave për këto produkte duhet të paraqitet me shkrim jo më vonë se 10 ditë pune nga marrja e kësaj pasqyre apo njoftimi. Mosparaqitja e vërejtjeve në kohën e duhur do të konsiderohet si aprovim në heshtje.

#### **VII. Veprimet korrigjuese të bëra nga Banka**

1. Veprimet korrigjuese të bëra nga Banka për veprimet e gabuara, të realizuara bazuar në informacionin apo kërkesën e Klientit urdhëruar:

a. Regjistrimet e pasakta në llogaritë e mbajtura në Bankë për shkak të pasaktësive në informacionin e dhënë nga Klienti urdhëruar (p.sh. për shkak të numrit të gabuar të llogarisë) mund të rregullohen nga Banka nëse kjo e fundit merr pëlqimin nga klienti përfitues.

b. Klientit urdhëruar i njihet e drejta që brenda po të njëjtës ditë pune kur ka firmosur urdhrin e kryerjes së veprimit pranë Bankës, nëpërmjet platformës e-banking, të kërkojë kthim mbrapsht të veprimit të urdhëruar prej tij, në rast se llogaria e tij nuk është debituar. Banka, gjatë kryerjes së këtij veprimi korrigjues (kthim mbrapsht) nuk mban përgjegjësi ndaj të tretëve (përfituesve të shumës që do të preket dhe nuk detyrohet për kthim total të shumës nëse përfituesi ka balancë më të vogël se shumata e veprimit fillestar që kërkohet të korrigjohet).

Bankës i njihet e drejta që të kryejë veprime korrigjuese të transaksioneve (si në debitim dhe në kreditim) për vlerën e plotë të tyre dhe vetëm për transaksionet të cilat kanë ndodhur për shkak të gabimeve teknike apo njerëzore nga vetë Banka. Për këto veprime korrigjuese nuk është i nevojshëm miratimi i Klientit, llogaria e të cilit është kredituar apo debituar nga veprimi i gabuar për shkak të gabimit të Bankës. Në rast se kanë kaluar më shumë se 5 ditë pune, Banka do të njoftojë paraprakisht klientët për veprimet rregulluese që do të kryejë.

#### **VIII. Risku i transaksioneve dhe llogarive në valutë të huaj**

##### **(1) Regjistrimet në kredi për transaksionet në valutë të huaj me Klientin**

Nëse Banka përfundon një transaksion me Klientin, në të cilin ajo detyrohet për dhënie të një shume në valutë të huaj, ajo do të shlyejë detyrimin duke kredituar llogarinë e Klientit në valutën përkatëse. Valutat me të cilat banka përfundon transaksione janë EURO/USD/CHF/GBP/CNY.

Vetëm në rastet kur Klienti nuk ka një llogari aktive në valutën e transaksionit dhe e ka të pamundur ta aktivizojë atë brenda një afati kohor prej 48 orësh, Banka ruan të drejtën të kryejë transaksionin në llogarinë aktive të tij në valutën e llogarisë.

## (2) Kufizimi i përkohshëm i performancës së Bankës

Detyra e Bankës për të shlyer detyrimin në valutë të huaj do të pezullohet në masën dhe për sa kohë që Banka nuk mund ose mund të disponojë në mënyrë të kufizuar valutën në të cilën është emërtuar teprica kreditore në valutë të huaj apo detyrimi, për shkak të ngjarjeve ose masave politike në vendin e valutës përkatëse. Për sa kohë që këto masa të vazhdojnë, Banka nuk është e detyruar të veprojë në vende të tjera nga vendi i kësaj valute, në ndonjë valutë tjetër (përfshirë valutën e vendit) apo të përfitojë para në cash. E drejta e Klientit dhe e Bankës për të shuar pretendimet reciproke në këtë valutë ndaj njëri-tjetrit nuk ndikohet nga rregullat e mësipërme.

## (3) Parandalimi i pastrimit të parave

Me qëllim për të parandaluar që banka të përdoret për të pastruar paratë që përfitohen nga aktivitetet e paligjshme dhe për financimin e terrorizmit, ProCredit Bank zbaton dhe vepron në përputhje me Ligjin nr. 9917 date 19.05.2008 “ Mbi parandalimin e pastrimit të parave dhe financimin e Terrorizmit “ i ndryshuar, Rregulloren nr. 44 dt. 10.06.2009 e Bankës së Shqipërisë në lidhje me Parandalimin e Pastrimit të Parave dhe Financimit të Terrorizmit, Ligjin nr.157 datë 10.10.2003 “Për masat kundër financimit të terrorizmit”. Banka ka të drejtë të identifikojë dhe verifikojë klientin dhe të dhënat e tij nëpërmjet dokumenteve të identifikimit në momentin e vendosjes së marrëdhënies së biznesit si dhe në të gjitha rastet e parashikuara në ligj.

Banka do të ketë të drejtë që në rastet kur e gjykon të arsyeshme të kërkojë nga klienti paraqitjen e dokumenteve të tjera identifikuese/plotësuese me qëllim verifikimin e plotë të të dhënave të paraqitura nga klienti. Banka identifikon klientin, çdo herë që ky paraqitet në sportelet e Bankës. Banka ka të drejtë të mos zbatojë urdhrin e Klientit për kryerjen e transaksioneve financiare, nëse identifikimi i Klientit nuk është realizuar plotësisht.

Çdo transaksion kombëtar/ndërkombëtar do të kryhet vetëm me shtetet dhe/apo klientët përfitues që nuk janë pjesë e listave ndërkombëtare të shteteve apo personave në ngarkim të të cilëve janë ndërmarrë sanksione për shkak të pozitës dhe rolit të tyre në mbështetjen e pastrimit të parave dhe financimin e veprimtarive terroriste.

## **IX. Detyrimet e Klientit për të bashkëpunuar**

### (1) Ndryshimi i të dhënave personale identifikuese të Klientit, adresës dhe fuqisë përfaqësuese ndaj Bankës

Një marrëveshje e rregullt biznesi kërkon që Klienti të njoftojë menjëherë Bankën për çdo ndryshim të të dhënave personale identifikuese (emër, atësi, mbiemër, datëlindje), adresës së banimit dhe numrit të telefonit, adresës e-mail, adresës së biznesit si dhe ndryshimet në pronësinë e tij sikurse edhe tagrat e mbarimit apo shtimit të ndonjë përfaqësimi ndaj Bankës të cilat i janë dhënë një personi të caktuar (p.sh. me prokurë). Ky detyrim për njoftim gjithashtu ekziston kur tagrat e përfaqësimit regjistrohen në një regjistër publik dhe çdo mbarim apo shtim i tyre regjistrohet në atë regjistër. Banka ka të drejtë të mos lejojë kryerjen e asnjë lloj veprimi nga ana e Klientit në llogarinë e tij në rast se ky i fundit nuk ka kryer përditësimin e të dhënave të tij në Bankë, sipas kërkesës së bërë nga Banka. Në çdo rast klienti duhet të paraqitet një herë në vit pranë bankës për të konfirmuar apo përditësuar të dhënat e tij të regjistruara në bankë.

Klienti mban përgjegjësi ligjore në lidhje me vërtetësinë e informacionit apo dokumentacionit që deklaron në Bankë. Dokumentacioni i sjellë duhet të jetë brenda afatit të skadimit/përdorimit të shkruar në dokument. Klienti paraqet në Bankë dokumentet origjinale (ose të njehsuara me origjinalin nga noteri). Në rast se dokumentacioni është lëshuar në një shtet të huaj, ai duhet të jetë i legalizuar/me vulë apostilë, si dhe i përkthyer në gjuhën shqipe.

### (2) Qartësia e urdhrave

Urdhrat e çdo lloji duhet të kenë përmbajtje të qartë. Urdhrat që nuk janë shprehur qartë apo nuk janë të plotë mund të rezultojnë në vonesa ose pasaktësi/gabime në ekzekutim. Në mënyrë të veçantë, kur jepen urdhra për debitimin e një llogarie (p.sh. urdhër transferte), Klienti duhet të sigurojë korrektësinë dhe identifikimin e plotë të përfituesit duke mundësuar emrin, mbiemrin e tij, si edhe numrin e llogarisë dhe kodin e Bankës. Shtesat, konfirmimet ose përsëritjet e urdhrave duhet të saktësohen dhe hartohen si të tilla. Banka do të përdorë të gjithë mjetet e saj për të rregulluar veprime të kryera gabim për shkak të informacionit të gabuar të ofruar nga Klienti, por ajo nuk mban asnjë përgjegjësi dhe nuk ngarkohet me asnjë detyrim nëse rregullimi i veprimit nuk realizohet. Klienti është i detyruar të paraqesë në Bankë të gjithë dokumentacionin justifikues të kërkuar nga Banka për kryerjen e një transaksioni, veçanërisht depozitime apo transferta të ndryshme kombëtare apo ndërkombëtare.

### (3) Referencë e veçantë për urgjencat në lidhje me ekzekutimin e një urdhri transferte.

Nëse Klienti mendon se një urdhërtransfertë kërkon ekzekutim të menjëhershëm, Klienti duhet të njoftojë Bankën për këtë fakt në mënyrë të veçantë nëpërmjet kanaleve të komunikimit të publikuara në faqen zyrtare të Bankës.

**(4) Ekzaminimi dhe vërejtjet për njoftimin e marrë nga Banka**

Klienti duhet të kontrollojë pasqyrat e llogarisë, pasqyrat e tjera, plotësimet e ekzekutimit të urdhrave si edhe informacionin për pagesat e pritshme dhe transaksionet e urdhëruara prej tij për sa i përket korrektësisë dhe plotësisë dhe menjëherë, brenda të njëjtës ditë pune të paraqesë ndonjë vërejtje lidhur me to.

**(5) Njoftimi i Bankës për mosmarrjen e njoftimeve**

Klienti duhet të njoftojë bankën nëse nuk ka marrë njoftime apo formularë që pritëshin për t'u marrë nga Banka.

Në këtë rast Banka është e detyruar t'i kthejë një përgjigje Klientit brenda afateve të përcaktuara në formularin që Klienti mund ta tërheqë pranë Bankës, apo në faqen e saj në internet.

**(6) Detyrimi i ekzekutuar në llogari**

Në rast detyrimi të Klientit ndaj Bankës, Klienti autorizon Bankën të debitojë të gjitha llogaritë e tij dhe në rast mungese gjendjeje, ta kalojë këtë detyrim në balancë negative duke aplikuar për këtë një normë interesi sipas Kushteve të Punës në fuqi në atë kohë. Banka njofton për çdo rast Klientin për debitimin dhe kalimin në balancë debitore të detyrimit të tij.

## **X. Kostoja e Shërbimeve Bankare**

**(1) Interesi dhe komisionet**

Interesi dhe komisionet pasqyrohen në Kushtet e Punës të cilat gjenden në degët e Bankës dhe në faqen zyrtare të Bankës në internet. Nëse një klient përdor një shërbim të listuar aty dhe nëse nuk është bërë ndonjë marrëveshje e veçantë mes Bankës dhe Klientit mbi këtë shërbim, do të aplikohen interesi dhe komisionet e Kushteve të Punës. Komisionet e akumuluar për shërbimet bankare do të mbahen sipas monedhës së shërbimit apo përcaktimeve në Kushtet e Punës. Në rast të ndonjë balance jo pozitive në llogarinë e Klientit, Banka ka të drejtë të mbajë nga çdo llogari e tij komisionet e akumuluar të cilat nuk janë paguar ndaj Bankës, në momentin që këto llogari do të jenë me gjendje pozitive.

**(2) Ndryshimet në interes dhe komisione**

Komisionet për shërbimet që Klienti, në kontekstin e marrëdhënieve të biznesit, i përdor vazhdimisht (p.sh. një llogari rrjedhëse) mund të ndryshojnë. Në çdo rast, aplikimi i këtyre ndryshimeve do të kryhet duke u njoftuar paraprakisht Klienti sipas mënyrave të njoftimit të parashikuara në marrëveshjet përkatëse Klient-Bankë apo në një nga format përzgjedhura nga banka si mjet njoftimi: individualisht, me shkrim nëpërmjet mjeteve elektronike të komunikimit, me afishimin e njoftimeve ose broshurave në ambientet e bankës apo në faqen zyrtare të bankës në internet, me mjetet e komunikimit masiv. Banka shlyen detyrimet që Klienti ka ndaj saj në rastin e balancave jo të mjaftueshme në llogarinë përkatëse duke përdorur fondet në të gjitha llogaritë disponibël të Klientit.

**(3) Shpenzimet shpeshë**

Klienti do të paguajë ose rimbursojë të gjitha shpenzimet që kryhen nga Banka kur ajo zbaton udhëzimet ose vepron në interes të klientit (në veçanti, shpenzime poste, komisione për të tretët për përfitim produktesh apo shërbime të kryera sipas urdhrave të tij), apo komisionet e aplikueshme si rezultat i kërkesave nga autoritetet shtetërore si organe tatimore dhe përmbarimore të cilat kërkojnë bllokim dhe/ose ekzekutim të fondeve në llogarinë e Klientit.

## **XI. Qarkullimi dhe përpunimi i kartëmonedhave në Bankë**

Bazuar në legjislacionin në fuqi, Banka gëzon të drejtën e konfiskimit të kartëmonedhave/monedhave të dyshuara si të falsifikuara ose të dëmtuara qëllimisht (dopio seri) të ardhura nga depozitimet *cash* të kryera në ATM, Drop box, apo në sportelet e Bankës. Kartëmonedhat e konfiskuara dorëzohen për ekspertizë të mëtejshme në Qendrën Kombëtare të Analizës në Bankën e Shqipërisë. Klienti mund të kërkojë një kopje të ekspertizës brenda një afati 50 ditor nga momenti i konfiskimit për të marrë një përgjigje përfundimtare për kartëmonedhën e konfiskuar.

Në rast se nga ekspertiza paraqja rezulton autentike (e vlefshme) Klienti do të njoftohet nga Banka dhe vlera e parasë do të kreditohet në llogarinë e tij.

Në rast se një kartëmonedhë vendase (LEK) rezulton se ekziston më shumë se 50% e sipërfaqes së kartëmonedhës/monedhës atëherë do të pranohet kundrejt vlerës nominale. Klienti do të kreditohet menjëherë në llogarinë e tij për vlerën totale të parave që paraqet.

Në rast se një kartëmonedhë vendase LEK rezulton se ekziston më pak se 50% e sipërfaqes së kartëmonedhës/monedhës, ajo nuk mund të pranohet nga Banka kundrejt vlerës nominale. Klienti duhet të komunikojë me stafin e bankës për të ndjekur procesin dhe nënshkruar dokumentacionin e nevojshëm me qëllim nisjen e kërkesës në Bankën e Shqipërisë për rimbursim të fondeve.

Banka nuk pranon kartëmonedha të huaja (EURO/USD) të dëmtuara në mënyrë të tillë që ato të vënë në diskutim vlefshmërinë e kartëmonedhës apo janë të papërshtatshme për qarkullim.

## **XII. E drejta e Klientit për të përfunduar**

Klienti gëzon të drejtën që në çdo kohë, të mbarojë tërësisht ose pjesërisht marrëdhënien e biznesit, me përjashtim të rasteve kur në marrëveshje të veçanta midis Bankës e Klientit është rënë më parë dakord për ndonjë klauzolë apo afat përfundimi.

## **XIII. E drejta e Bankës për përfundim**

(1) Përfundimi me njoftim

Banka mund të përfundojë marrëdhënien e biznesit tërësisht në çdo kohë, me përjashtim të rasteve kur në marrëveshje të veçanta midis Bankës e Klientit është rënë më parë dakord për ndonjë klauzolë apo afat përfundimi. Banka, për arsye specifike ruan të drejtën të ndërpresë menjëherë shërbimin, pa sqaruar arsyen për një vendim të tillë.

## **XVI. Kushtet që duhet të plotësohen për vazhdueshmërinë e marrëdhënies së Klientit me Bankën**

Klienti duhet të ketë të paktën një llogari rrjedhëse në bankë, në të cilën të kryejë një transaksion në tre muaj në llogaritë e tij.

## **XVII. Vendi i ekzekutimit dhe vendi i zgjidhjes së mosmarrëveshjeve**

Vendi i ekzekutimit për të dyja palët do të jenë zyrat qendrore të Bankës në Tiranë apo, në rast të kundërt, degët e Bankës të hapura në ato rrethe ku është përfunduar transaksioni. Këto Kushte të Përgjithshme Biznesi janë hartuar në gjuhën shqipe dhe gjuhën angleze. Në rast mospërputhjeje midis dy versioneve, do të mbizotërojë versioni në gjuhën shqipe.

## **KUSHTET E VEÇANTA TË BIZNESIT**

Përveç Kushteve të Përgjithshme do të aplikohen edhe Kushtet e Veçanta të Biznesit të Bankës. Kushtet e Veçanta të paraqitura më poshtë ose kushte të tjera të aplikuara për produkte dhe shërbime specifike në marrëveshje me Klientin, do të mbizotërojnë mbi Kushtet e Përgjithshme.

### **I. Llogaritë rrjedhëse dhe të kursimit**

Llogaria rrjedhëse është një llogari e dyanshme mes Bankës dhe mbajtësit të llogarisë. Llogaria përdoret si mjet për të gjitha pagesat hyrëse për Klientin (hyrje/kreditim) dhe për të gjitha pagesat dalëse nga Klienti (dalje/debitim). Klienti mund të përfitojë llogarinë rrjedhëse vetëm duke u pajisur me një nga paketat e shërbimeve për Llogari rrjedhëse dhe produkteve të lidhura me të, që ofron banka. Në çdo rast Klienti duhet të pajiset edhe me produktet, llogari kursimi, kartë debiti dhe e-banking. Me mbylljen e llogarisë rrjedhëse, mbyllet automatikisht edhe produktet e lidhura me të.

Llogaritë e Klientëve individë nuk lejohet të përdoren për qëllime biznesi. Të gjitha veprimet në llogaritë e Klientëve të biznesit, si person fizik tregtar apo person juridik kanë për qëllim të vetëm, administrimin e aktivitetit përkatës, dhe lejojnë kryerjen vetëm të veprimeve për qëllime biznesi.

### **II. Llogaritë e kursimit**

(1) Llogaritë e kursimit

Llogaritë e kursimit shërbejnë si mjet i akumulimit të fondeve edhe nëpërmjet pagesave të rregullta apo të çrregullta. Ato nuk përdoren për të drejtuar operacionet e biznesit apo për transaksionet e pagesave.

### III. Depozitat me afat

#### (1) Afati/Kohëzgjatja e depozitës

Kohëzgjatja e depozitës fillon në ditën kur shuma e depozitës është kredituar në llogarinë e depozitës me afat të përcaktuar dhe mbaron në ditën e saktë në të cilën afati i rënë dakord ka mbaruar, ose nëse kjo ditë nuk është një ditë-pune e Bankës, në ditë-punën tjetër bankare. Afatet e mundshme të aplikuar për këto produkte janë vendosur në Kushtet e Punës.

#### (2) Disponimi/Mbyllja e llogarisë së depozitës

Gjatë kohëzgjatjes së një marrëveshjeje depozite me afat të përcaktuar, nuk lejohen as depozitimet as tërheqjet. Në raste të veçanta, tërheqjet lejohen përpara maturimit. Në këto raste do të aplikohen interesat për mbyllje të parakohshme të depozitës sipas kushteve të punës në fuqi. Gjithsesi, në asnjë rast nuk do të preket principi i depozitës.

Ndryshimet e shumës së depozituar dhe mbyllja e llogarisë janë të lejueshme vetëm në datën e maturimit të cilësuar në marrëveshjen individuale të depozitës me afat dhe sipas rasteve të përcaktuara në marrëveshje të veçanta midis Bankës e Klientit është rënë më parë dakord. Në rast të mbërritjes së një urdhri për vendosjen e masës së sekuestros ekzekutive nga organet e ngarkuara me ligj Banka është e detyruar të bëjë kalimin e një shume të caktuar të depozitës për llogari të këtyre organeve, atëherë depozita mbyllet automatikisht dhe e gjithë shuma e mbetur kalon në llogarinë rrjedhëse të klientit.

### IV. Kushtet tjera të ofrimit të produkteve bankare

(1) Ofrimi dhe përfitimi i produkteve bankare bëhet sipas përcaktimeve në kushtet e biznesit, kushtet e punës në fuqi në bankë si dhe në marrëveshjen e posaçme të nënshkruar midis Klientit dhe Bankës. Produktet e veçanta si karta e debitit, shërbimi e-banking, apo produktet e kreditit jepen sipas kushteve të posaçme për këto produkte dhe marrëveshjeve të posaçme të lidhura për to.

#### (2) Interesi dhe kapitalizimi

Norma e interesit dhe mënyra e kapitalizimit të tij është e përcaktuar në kushtet e punës në fuqi në bankë si dhe në marrëveshjen e posaçme të nënshkruar midis Klientit dhe Bankës.

Sipas legjislacionit tatimor, të ardhurat nga interesat janë subjekt i tatimit mbi të ardhurat. Ky tatim mbi interesin i debitohet klientit në momentin që kreditohet interesi i akumuluar. Këto taksa, paguhen nga banka në emër të marrësit.

Banka u jep interes të plotë bruto vetëm personave juridikë dhe palëve që përjashtohen nga ligji (Neni 33, Ligji nr.8438, dt. 28.12.1998, ndryshuar me Ligjin 9458, dt. 21.12.2005 "Për tatimin mbi të ardhurat") si dhe personave të verbër sipas Ligjit nr. 8098/1996, në nenin 4.

#### (3) Ndryshime të kushteve të produkteve bankare

Banka do të njoftojë klientin për ndryshimet në kushtet në lidhje me kushtet e ofrimit të produkteve duke:

- shpallur njoftime për këtë në ambientet e Bankës apo njoftime në faqen e saj në internet.
- njoftuar sipas mënyrës së përcaktuar në marrëveshjen midis Klientit dhe Bankës.

Klienti brenda një afati prej 10 ditë pune nga marrja e njoftimit, në rast se ka kundërshtim apo vërejtje në lidhje me ndryshimet e kushteve duhet t'ia paraqesë me shkrim bankës. Me kalimin e këtij afati ndryshimet e kushteve konsiderohen të pranuar nga klienti.

#### (4) Depozitimet dhe tërheqjet

Klienti mund të kryejë depozitime dhe tërheqje të shumave në llogarinë e tij, sipas kushteve të përcaktuara nga banka vetëm nëpërmjet pajisjeve automatike të vendosura në dispozicion (sipas marrëveshjes së posaçme me Bankën) të cilat janë në funksion të përhershëm në zonat e shërbimit 24/7, pranë degëve dhe agjencive të bankës.

#### (5) Detyrimi i përbashkët dhe i veçantë

Në lidhje me llogaritë rrjedhëse Banka njih vetëm një llogarimbajtës dhe një ose më shumë persona të autorizuar. Për detyrimet që lindin nga llogaritë rrjedhëse, mbajtësi i llogarive dhe personat e autorizuar në varësi të të drejtave dhe detyrimeve që u njihen në aktin e autorizimit të lëshuar nga mbajtësi i llogarive, detyrohen së bashku dhe veç e veç, që do të thotë se Banka mund të kërkojë shlyerjen e gjithë apo një pjesë të pretendimeve nga secili prej tyre: mbajtësit të llogarive apo personi/ave i/të autorizuar. Aktet e autorizimit që njih Banka janë:

- Vendimet e gjykatës (për individë, OJF etj.).
- Ekstrakti i QKB-së (për personat juridikë tregtarë e personat fizikë tregtarë).
- Prokura noteriale.

- d. Autorizimet (për Institucionet Shtetërore).
- e. Statuti dhe akti i themelimit i regjistruar në QKB.
- d. Formulari i autorizimit i mbajtësit të llogarisë i bërë përpara punonjësit të autorizuar të bankës.

(5) Informacioni për llogarinë dhe njoftime të tjera

Informacioni për llogarinë dhe njoftimet e tjera do të dërgohen gjithmonë nga Banka në adresën e cilësuar të llogarimbajtësit me kërkesë të tij, apo nëpërmjet paraqitjes së tij pranë sporteleve të Bankës.

Njoftimi i përfundimit të marrëdhënieve të biznesit ose njoftimi i qëllimit për të përfunduar do t'u dërgohen llogarimbajtësit sipas mënyrës së njoftimit të përcaktuar në marrëveshjen individuale.

(6) E drejta për tërheqje

a. E drejta e veçantë për tërheqje e llogarimbajtësit dhe personave të autorizuar.

Llogarimbajtësi mund të tërheqë nga llogaria dhe mund të përfundojë të gjitha marrëveshjet që kanë të bëjnë me mbajtjen e llogarive dhe debitimin e kreditimin e saj. Kjo e drejtë kufizohet nëse llogaritë janë ngrirë/bllokuar me urdhër të autoriteteve kompetente të cilave ligji ua njeh këtë të drejtë ose kur këto llogari janë ofruar si garanci me kërkesë të vetë mbajtësit të llogarisë. Edhe personi apo personat e autorizuar mund të tërheqë/in nga llogaria dhe mund të përfundojë/në të gjitha marrëveshjet që kanë të bëjnë me mbajtjen e llogarive dhe debitimin e kreditimin e saj, por e drejta e lartpërmendur i kufizohet apo nuk i njihet nëse shprehimisht kjo e drejtë i është kufizuar në aktin e autorizimit të pranuar nga Banka dhe në bazë të të cilit personi/at i/e autorizuar është/janë regjistruar si i/të tillë në llogarinë/të rrjedhëse.

b. Dhënia dhe përfundimi i të drejtave të përfaqësimit

Autorizimi i palës së tretë për të kryer transaksione nga një llogari mund të jepet vetëm nga llogarimbajtësi i saj. Anulimi i këtij autorizimi nga llogarimbajtësi çon në mbarimin e këtyre tagrave të përfaqësimit. Një anulim i tillë nuk është efektiv deri sa të jetë marrë me shkrim nga Banka. Është përgjegjësi e llogarimbajtësit që aktin e anulimit të autorizimit ta vërë menjëherë në dispozicion të Bankës, duke e njoftuar me shkrim këtë të fundit. Banka nuk mban përgjegjësi për veprimet e kryera nga personi i autorizuar të cilit i kanë përfunduar tagrat e përfaqësimit në rast se nuk është njoftuar për këtë fakt nga mbajtësi i llogarisë.

c. Mbyllja e llogarive

Llogarimbajtësi mund të mbyllë llogari individualisht në çdo kohë gjithmonë pas shlyerjes së detyrimeve që janë të mbartura në llogari apo komisioneve të papaguara në favor të bankës.

(7) Veprime bankare për të miturit

Çdo individ nën moshën 18 vjeç konsiderohet i mitur. Prindërit ose kujdestari ligjor veprojnë në vend të të miturit që nuk ka mbushur moshën 14 vjeç duke aktivizuar vetëm një/disa llogari. Më tej marrëdhënia mund të zgjerohet me aktivizimin e një llogarie depozite me afat në emër të të miturit.

Të miturit që kanë mbushur moshën katërbëdhjetë vjeç.

I mituri midis moshës 14 dhe 18 vjeçare

– Një individ i këtij grupi është i aftë ligjrisht të veprojë vetëm, pa praninë e prindit ose kujdestarit ligjor nëse të ardhurat apo kursimet janë siguruar nga puna e tij/e saj. Për të vërtetuar këtë ai/ajo duhet të paraqesë kontratën e punësimit, Numrin e Sigurimeve Shoqërore, vërtetim nga zyra e taksave, apo vërtetim punësimi nga punëdhënësi. Në rastet kur të ardhurat apo kursimet në llogaritë e tij, janë përfitur nga depozitimet e të tretëve (prindër, gjyshër, etj..) i mituri mund të veprojë me miratim paraprak nga përfaqësuesit ligjorë.

Një individ i këtij grupi ka të drejtë të administrojë vetë pasurinë e tij, por gjithmonë me pëlqimin paraprak të prindërve/kujdestarit ligjor.

Me mbushjen e moshës 18 vjeç, automatikisht i mituri kalon në statusin i rritur dhe fiton të drejtën për të vepruar i vetëm në llogaritë bankare pa pasur nevojë për pëlqimin paraprak të prindërve/kujdestarit, pra personi gëzon zotësi të plotë për të vepruar në llogaritë e tij. Që nga ky moment, prindi/përfaqësuesi ligjor, nuk gëzon më asnjë të drejtë veprimi në llogarinë e fëmijës.

(8) Llogaritë e fjetura

Një llogari bankare kalon në statusin "E FJETUR/DORMANT" nëse nuk është kryer asnjë transaksion nga vetë klienti për një periudhë prej 12 muajsh nga transaksioni i fundit, përveç transaksioneve automatike të gjeneruara nga sistemi i Bankes. Llogaria kalon në statusin 'e fjetur' pavarësisht nga balanca që gjendet në llogari. Klienti mund të paraqitet në bankë për të bërë aktivizimin e një llogarie të fjetur, sipas kushteve dhe dokumentacionit të përcaktuar nga Banka. Në rastin kur llogaria ka ende fonde edhe pas veprimit të fundit të iniciuar nga Klienti, sistemi do të vijojë të mbajë komisionet deri në zerimin e balancës

së vlefshme të llogarisë. Në rastin kur llogaria ka balancë zero dhe nuk ka aktivitet për 12 muaj rresht (365 ditë) nga veprimi i fundit të iniciuar nga klienti, sistemi akumulon komisionet vetëm për 6 muaj dhe llogaria do të mbyllet automatikisht pas 12 muajsh nga veprimi i fundit.

## **V. Transertat**

### **(1) Parimet e përgjithshme**

Banka ekzekuton urdhrat e transfertave për llogari të Klientit, të urdhëruar vetëm nëpërmjet platformës së shërbimit bankar me internet (më tej, platforma e-banking), me kujdesin dhe seriozitetin e duhur. Klienti gjithashtu ka për detyrë të bashkëpunojë dhe të ushtrojë kujdesin e duhur duke plotësuar të gjithë dokumentacionin justifikues të kërkuar nga Banka. Nëpërmjet platformës e-banking klienti mund të kryejë shërbime valutore të tjera si këmbime, apo pagesa, sipas kushteve të ofrimit të tyre nga ana e Bankës.

### **(2) Qartësia e urdhrave të pagesës**

Urdhrrat dhe udhëzimet mund të jepen nga Klienti vetëm nëpërmjet platformës së shërbimit bankar me internet e-banking dhe duhet të tregojnë në mënyrë të qartë përmbajtjen e transaksionit. Në veçanti, kur jep urdhra transerte, Klienti duhet të sigurohet që detajet e urdhrat të pagesës për ekzekutimin e kërkesës së tij të jenë të sakta, të plota dhe të pagabueshme, për sa i përket emrit, mbiemrit të përfituesit, si dhe numrit të llogarisë dhe të dhënave identifikuese të Bankës, IBAN, Kodit Swift, Emërtimit të Përfituesit, Emri i Bankës Përfituese. Gjithashtu, në vendosjen e komentit të kryerjes se transaksionit Klienti duhet të sigurohet për të vendosur detajet e pagesës si numrin e faturës/parafaturës/kontratës, datën e dokumentacionit, etj.,.

Klienti që jep urdhrin është gjithashtu i detyruar të dorëzojë informacionin justifikues siç e kërkon ligji shqiptar. Pagesat me jashtë janë subjekt i ligjeve dhe rregulloreve të aplikueshme për këmbimet valutore. Urdhërpagesa me udhëzimet e transfertës përpilohet nga urdhëruesi i saj, i cili duhet ta verifikojë paraprakisht atë dhe pas nënshkrimit të saj është përgjegjës për çdo pasojë që mund të sjellë përpilimi jo i drejtë i saj. Klientit i jepet e drejta të refuzojë pagesën dhe të tërheqë urdhrin e mëparshëm vetëm në rastin kur llogaria e tij nuk është debituar akoma. Nëse ka, çdo shpenzim në këtë rast përballohet nga Klienti.

Në raste përjashtimore, çdo urdhër i dhënë nga Klienti përmes dokumenteve të plotësuara dhe nënshkruara prej tij do të quhet i pranuar në bankë në momentin e nënshkrimit nga punonjësi i Bankës. Përmes këtij nënshkrimi punonjësi vërteton paraqitjen dhe pranimin e këtij urdhri në Bankë.

Ekzekutimi i këtij urdhri do të jetë subjekt i balancës së vlefshme të fondeve në llogarinë e urdhëruesit dhe afateve kohore të kryerjes së transaksionit. Vetëm urdhrat e gjeneruar nga sistemi i Bankës vërtetojnë ekzekutimin final të tyre.

### **(3) Urgjenca e pagesës, hartimi i përsëritjes**

Nëse klienti mendon që urdhri kërkon ekzekutim të menjëhershëm, ai do të njoftojë Bankën për këtë fakt në mënyrë të veçantë. Banka mund të aplikojë një komision të veçantë për këtë shërbim referuar Kushteve të Punës në fuqi. Në rastin kur urdhërpagesa është urgjente procesohet me datë-valutë D, nëse kërkesa e klientit, së bashku me urdhrin në platformën e-banking vjen brenda orës 15:30 për transfertat në valutë të huaj dhe brenda orës 13:30 për transfertat në monedhën Lek. Konfirmimet ose përsëritjet e urdhrave duhet të hartohen si të tillë.

### **(4) Prapësimi/Anulimi**

Një klient mund të tërheqë ose të anulojë një urdhërpagesë që ai ose ajo ka dhënë, vetëm nëse shuma për tu transferuar nuk është debituar ende nga llogaria e tij.

Banka mund të aplikojë një komision të veçantë për prapësimin dhe anulimin e transfertës (sipas Kushteve të Punës në fuqi). I njëjti përcaktim do të zbatohet edhe për transfertat midis klientëve brenda Bankës si edhe për pagesat kombëtare.

### **(5) Detyrat për të ushtruar kujdesin e duhur**

Në rast se klienti ka kontribuar në ndodhjen e ndonjë humbjeje për faj të tij, në veçanti duke shkelur detyrat e klientit për të ushtruar kujdesin e duhur, ai do të jetë përgjegjës për të përballuar humbjet në shkallën e caktuar. Mbyllja e llogarisë rrjedhëse sjell edhe mbylljen e produkteve të tjera të lidhura me të.

## **VI. Shërbimet bankare nëpërmjet internetit**

Banka ofron mundësinë e kryerjes së shërbimeve bankare online (nëpërmjet internetit). Këto shërbime mundësohen duke përdorur elementët e sigurisë që i vendos në dispozicion Banka, si p.sh. fjalëkalime, kodi i çelësit të sigurisë dhe emri i



përdoruesit, si dhe duke nënshkruar një marrëveshje të veçantë për kushtet e përdorimit dhe funksionimit të këtyre shërbimeve. Banka ruan të drejtën që në të ardhmen të bëjë përditësim të elementëve të sigurisë bazuar në aplikacionet dhe zhvillimet teknologjike të kohës.

(1) E drejta për të parë gjendjen dhe lëvizjet e balancave

Klienti ka të drejtë që vetëm duke përdorur emrin e përdoruesit dhe fjalëkalimin, të kontrollojë gjendjen e llogarive dhe të nxjerrë edhe printojë pasqyrat e llogarive në emër të tij në çdo kohë.

(2) E drejta për të kryer transaksione nëpërmjet llogarive

Klienti, duke u pajisur me gjeneruesi e kodit çelësit të sigurisë ka mundësinë e kryerjes së këmbimeve valutore, transfertave e pagesave, në monedhat LEK, EUR, USD, GBP, CHF, CNY nëpërmjet platformës së shërbimeve elektronike e-banking, me kursin standard të publikuar në bankë ose me kurs preferencial të negociuar në varësi të shumës së këmbimit.

(3) Emri i përdoruesit, gjeneruesi i kodit të çelësit të sigurisë dhe fjalëkalimi

Banka gëzon të drejtën e ekzekutimit të urdhrave të klientit me fjalëkalime dhe kodin e çelësit të sigurisë.

Përdorimi i këtyre çelësive të sigurisë është i barasvlershëm me firmën e klientit. Klienti është përgjegjës për të gjitha transaksionet e urdhëruara duke përdorur kodet e sigurisë të vëna në dispozicion nga Banka.

(4) Humbja dhe keqpërdorimi i çelësive të sigurisë

Banka nuk mban asnjë përgjegjësi për çdo humbje apo keqpërdorim të çelësive të sigurisë nga ana e klientit, në rast se klienti nuk e njofton Bankën në kohën e duhur. Banka nuk do të jetë përgjegjëse në rastet e ndonjë dëmtimi direkt apo indirekt që mund të vijë si pasojë e keqinstalimeve apo defekteve teknike në softuere të bankës.

## VII. Rregulla sigurie për përdorimin e kartës

Banka ofron mundësinë e kryerjes së transaksioneve bankare me kartë. Këto transaksione mundësohen duke përdorur kodin PIN dhe elementët e sigurisë së kartës. Mbajtësi i kartës duhet të zbatojë rregullat e sigurisë si më poshtë:

1. Mbajtësi i kartës duhet të sigurohet dhe të marrë masa për blerjet që bëhen online duke verifikuar me kujdes kompaninë dhe faqen e internetit ku vendos shënimet e kartës.

(Kujdes: Kur blerja bëhet nga një faqe ueb e sigurt, adresa e faqes që përmban informacionin e kërkuar të kartës së kreditit/debitit do të ndryshojë nga "http" në "https". Ky fakt verifikon që faqja ueb përmban certifikatë të verifikueshme sigurie (SSL). Mbajtësi i kartës duhet të kontrollojë këtë certifikatë duke klikuar sipër ikonës në formë dryni dhe në këtë mënyrë të sigurohet që kompania në fjalë është e vërtetë dhe se informacioni i dërguar nëpërmjet kësaj faqeje është i padeshifrueshëm).

2. Mbajtësi i kartës duhet të kryejë transaksione në një kompjuter të sigurt jo të aksesueshëm nga persona të tjerë të paautorizuar (p.sh. rekomandohet të kryhen veprime në kompjuterin e shtëpisë ose laptopin personal).

3. Rekomandohet që në fund të çdo blerjeje online mbajtësi i kartës duhet të printojë në letër ose të mbajë të dhënat për transaksionin e bërë dhe mundësisht të ruhet derisa procesi i blerjes me kartë të ketë përfunduar plotësisht me sukses.

4. Mbajtësi i kartës duhet të ketë kujdes të mos japë të dhëna për kartën (fjalëkalimi, PIN, apo të dhëna të tjera përmes e-mailit apo telefonit), pasi Banka asnjëherë nuk kontakton mbajtësin e kartës për ta pyetur për këto informacione.

5. Në rast se mbajtësi i kartës nuk u përmbahet këtyre këshillave të sigurisë, ai mban përgjegjësi të plotë për humbjet që mund të shkaktohen deri në momentin kur Klienti lajmëron bankën për probleme me kartën dhe që të bllokohet kjo e fundit.

Banka nuk mban asnjë përgjegjësi për çdo humbje apo keqpërdorim të kartës nga ana e Klientit, në rast se Klienti nuk e njofton Bankën në kohën e duhur. Banka nuk do të jetë përgjegjëse në rastet e ndonjë dëmtimi direkt apo indirekt që mund të vijë si pasojë e keqinstalimeve apo defekteve teknike në softuer.

## VIII. SIGURIMI I DEPOZITAVE

### Informacion mbi sigurimin e depozitave

a. Depozitat e Klientëve individë, persona fizikë tregtarë dhe shoqëri tregtare të cilët janë mbajtës llogarie, janë të siguruara nga Agjencia e Sigurimit të Depozitave, sipas dispozitave të Ligjit nr. 53/2014, datë 22.05.2014 "Për sigurimin e depozitave", i ndryshuar. Agjencia kompenson depozitat e siguruara në rastet kur Banka e Shqipërisë vendos vënien në likuidim të Bankës ose kur kjo e fundit likuidohet vullnetarisht.

b. Agjencia kompenson depozitën e siguruar, sipas dispozitave të këtij ligji, për jo më shumë se 2.500.000 (dy milionë e pesëqind mijë) Lekë, për çdo depozitues (mbajtës llogarie), pavarësisht numrit të depozitave apo shumës së depozituar. Niveli i kompensimit për çdo Klient/depozitues llogarit mbi shumën agregate të depozitave të siguruara të këtij depozituesi pranë Bankës, pa marrë parasysh numrin e depozitave, si dhe llojin e monedhës së depozituar ose të pagueshme. Personat e autorizuar për të vepruar në llogari, pra që nuk janë llogarimbajtës të saj, nuk përfitojnë dhe nuk përlogariten në asnjë rast, për efekt të kompensimit të depozitës, sipas ligjit "Për sigurimin e depozitave".

c. Kompensimi për llogari të depozitave të siguruara fillon menjëherë pasi Agjencia njoftohet me shkrim nga Banka e Shqipërisë për ndërhyrjen ose për vendimin e likuidimit vullnetar të Bankës. Procesi i kompensimit realizohet në përputhje me procedurat

e caktuara në ligjin “Për sigurimin e depozitave” dhe në aktet nënligjore përkatëse. Kompensimi përfundon jo më vonë se tre muaj nga data e fillimit të procesit të kompensimit.

d. Kompensimi i depozitës së siguruar kryhet:

1. Nëpërmjet transferimit të masës së kompensuar të depozitës në një bankë tjetër të siguruar.
2. Nëpërmjet pagimit të shumës në lekë të personit, sipas nivelit të kompensimit.
3. Nëpërmjet një banke agjente të siguruar.
4. Agjencia e Sigurimit të Depozitave është institucioni i krijuar me qëllim që të realizohet sigurimi i depozitave të klientëve dhe kompensimi i tyre, në përputhje me kërkesat e ligjit. Roli kryesor i Agjencisë konsiston në:
  - Mbrojtjen e depozituesve nga falimentimi i Bankës ku janë vendosur kursimet e tyre.
  - Kompensimin e depozitave të tyre deri në nivelin e përcaktuar në ligj.

Informacion më të zgjeruar mbi Sigurimin e Depozitave tuaja mund të merrni pranë sporteve të Bankës, apo në faqen e saj të internetit si dhe në faqen e internetit të Agjencisë së Sigurimit të Depozitave [www.asd.gov.al](http://www.asd.gov.al).

**Deklaroj se kam marre në dorëzim një kopje të kushteve të biznesit në bankë, i kam lexuar, kuptuar dhe do t'i zbatoj përgjatë gjithë marrëdhënies sime me bankën.**

**Ndryshimi i fundit i Kushteve të Biznesit daton 12.12.2018**